

#### Mostehanova and Bilozercher are the best

Iwo Muscovites-Olga Mostepanova. It. and Duittry Bilozerthey, 17, have become overall champions in the Friendship-84 gymnastic competition held in Olomouc, Czechoslovakia,

Olga Mostepanova, holder of the 1984 Cup of the USSR, 1983 world beam champion and silver medallist of the 1984 nationat combined event, scored this Impressive success at an International podlom for the Brst time. She is not only the best among her teammales intralso among such brilliant gymnasis as Maxi Gnauck (GDR), Hanna Roma (C'zechoslovakia) others She is also noted for having won four ten-point marks to just one evening.

Duntry Bilozerchev Interally broke ano adult domain in 1983. The lorner region kept on winning the "Moscow News" pilze. the overall European and world tales and the Intrinument of Soviet Mations. An Uniony sent him all the podium for quite a time. making him miss major national soring, But his first comeback ended to an excellent victory. He scored 59.8 points in the six events during the final day of the bully dual championship con-

The following champions are also which recknning with in the signate events: Billozen hev (pointed horse, rings, horizontal bur), Roland Brückner, GDR (tree exercises), Silvio Kroll, CDR (vault). Vlademir Artvomov, USSR (parallel bars).

Women: Natalya Yurchenko and Mostepanova, USSR (vault), Grauck (uneven bars), Mostepaorea (beam), Gnauck and Mosteprocya (free exercises).

The Soviet learns showed belter results, followed by the CDR, with bronze going to Bulgarta (men's events) and Czechoslovakia (women's events).

Now the season for various other international competitions such as cups and special prize events is approaching. Early 1985 will see the "Moscow News" prize competitions, the European championship, interna-I onal lournaments and prepara tions for the world champion-

### High level of swimming

performance

Rehlad us now are six days of swimming competition in the Moscow Olympic pool, Throughbut the days of the tinal the 9 000 viewers who crammed the Sands gave a big support to the scorisucen: as a result -- 72 national records of the participating nations, of them five world and 12 European bests.

The swimmers competed on a fell programme of 29 events (15 for men and 14 for women). In 11 faster times were clocked than in Los Augeles.

All the littles went to the USSR and the GDR (13 and 16 respectively).

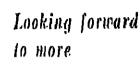
As usual, the GDR women's from did finely despite the fact that it has possed its peak shape (apart from 11 first places it esabilshed four world records). New names appeared, on the leam but the young swimmers excellently upheld the authority of their elder friends. At the

saute timo 15-year-old Yelena Dendeberova and 19-year-old Taiyana Kurnikova, both of the USSR, successfully competed

with them and work Vladimir Salnikov of the USSR failed to set any new records in the 400 m and 1,500 m events though his times of 3.49.27 and 15,03,51 respectively would have given him the titles in Los Angeles. He has spoilt the fans by his wins and records. For six years he has been undefealed in the 1,500 m marathon. He is a triple Olympic and four line world champion. We are sure he

will still set new records. The Moscow contest enabled swippiners from many nations, for Instance, India, Vietnam, Syria, and Lehanon, to show all they are capable of in conditions of such an authoritative contest equalled to European and world championships.

GDR's Sylvia Cornsch, holder

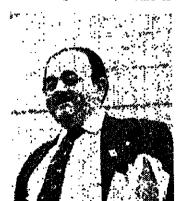


combelitions

of the 100 m breaststroke world record, has said that she would never torget the Friendship-84 lournament. Last vear she won a silver medal at the Rome European championshi**ps, a**nd did so well in the Ohmplisky swimming pool as to exceed her expecta-tions. Good mood means a lot to an athlete and this was provided for by the tournament's fine organization and support from specialors and colleagues in swimming. She was in excellent spirits, sportsmen did not feel like visitors at the Krylatskove Olympic track for they had been training on it for the past two years, according to Raimo Niemineu, Finnish coach. Thanks to the training sessions, which help cyclists unfold their entire speed potential and de-velop a taste for top speed, Finnish cyclists improved 29 national records out of 30 within the two years. The Priendship-84 competition makes it possible to access the progress of world track cycling over the past four years and to look into the

On his part, Figuresh team head Raimo Vanhkonen noted that Soviet cyclists not only think about records but also share experience...

if compelitions of any rank are held in the Olympic shooting range in the town of Mytishchi outside Moscow their suc cess is guaranteed, believes



Prank Taylor.

president of the qualifications commission of the international Shooting Union Hans Kowar of West Germany. He maintains that other world centres holding shooting tournaments should make use not only of the technical aspects of their organization but also learn to create an almosphere which promotes friendship among sportsmen and, In the final analysis, belps set high results.



victory brought first place to the Soviels followed by Poland and the



The Soviet 4 / 100 m relay team clocking Europe's best, time of 3 min



girls playing against Czechosko-

The name of the contest, Friendship, as the Colombian cyclist Maya-Hugo Fernando says, fully corresponds to the events. The setting of new world records testilies to this. He said he attended the 1984 Los Angeles Games, whose spirit of commain idea of youth competitions in sporting aronas. He is full of appreciation for the fact that all the participants were given line conditions for practising, competing and resting, and it was not for nothing that many athletes showed their best results in Friendship-04. He said he believed that many of them were going home with the hope

of coming back. A finely organized event, very high sporting spirit of the participants, excellent crowds knowing what's what in sport, stressed president of the International Sports Press Association Frank Taylor of Britain who came for the Moscow International seminar of sports writers from developing nations. The Friendship 84 coutest was graced by outstanding results and numerous world, European and national records of which, he

said, he had counted over a

handred. There can be no red and fully-fledged world and European champlouslajes and athletes from socialist nations

#### Debutant becomes chambion

Soviet archers did well at the Friendship 84 International competition in Pizen, Czechoslovakin, winning five medals not of the six at stake. The USSR won all the awards in the women's contests, with titlist Khanda-Tsyren Combazhapova from Chia totalling an excellent 2,605

22-year old Soviet debutant Munko-Badra Dashitsyrenov from Chita clinched his win only on the fluxt acrow in men's competition. He totalled 2,569

#### Well done. Cuban boxers!

11 out of the 12 gold medals in boxing have been won by Cuban boxers at the Friendship-84 tournament in Havana. The winners are Torres, Reyes, Lendon, Horta, Herrera, Duvergel, Espinosa, Comas, Romero. Baez and Stevenson. The under-67 kg category was the only one won by an athlete Schmitz of the GDR.

The final superheavy match hetween Teofilo Stevenson and Valery Abadzhan of the USSR was the last bout for the Cuban boxer. He left the ring as world champion in the 1978; he hocame the 1972, 1976 and 1980 Olympics champion and was considered star of the highest class tournaments for twelve years. His name is closely associated with the development of the Cuban school of hoxing and its first achievements in international sports. The lamed athlete's numerous prizes and litles include that of "Merited Master of Sport of the USSR". ! The impressive victory scored

championships they won 5 of the

by the host boxers is not incidental. In the 1982 world 12 first places and 6 out of 12 In the finals the Cuban hoxers MN INFORMATION HO II.

contenders. They also me on contender each from Mongol, Bulgaria, Hungary and the 609 The competitions featured in out of the 12 latest world charproteship winners, 28 payets ders of major international or petitions and were held is exclusively friendly atmosph and the organization was re-

#### Courage rewarded

Team rate world thange Alexander Zinovyev of the 150 won the final event of g-INDIA AND USSR CET CLOSER briendship 84 cycling program. -- the 174.8 km road race in GDR. Zimovyev has proved to he relebration of the Month Soviet-Indian Friendship a versatile cyclist prior to arch recently ended in the Sohe had been on a Soviet of which placed second to t d Union serves as a brilliant tayoured event, the bunch mony to the growing relas of hiendship and fruitful In the process he should? resiling between the peoples ddk inastership and com re Soviet Union and India. It Though his cycle broke down a dedicated to the 13th annimanaged to overtake the van of several world than my of the Treaty of Peace, and different ages. Then be- I-ber and Coongration beat at the needed effort to the Soviet Union and the Se of ludia and to the 37th would champion the f versity of India's Independ-(CDR). Andrzej Meceof Poland came third, All?

locked 4 br 44 mm 21 % lorings and rallies were - Դես Հայությաննող ծայ հեմ a Moscow and Riga, Lentuyour velling track and the l and Tashkent, as well as events to the GDR were. end Tallinn, Alnia-Ala, nated by the 1958 and to and in other cities and who have set the pace to Speakers noted that Sohas triendship has acyeldie, and produced dia special significance in world recents and new or opplex international situaview a rite competition with it serves as a guar-

#### Winning ahead of schedule

In the closing count Priendship 84 International half tournament in the in-Olomone in Cresheslandes USSR, already the winer competitions, best He-22-20 to total ten points

Winners are now to alread of schedule in the five classes at the French international sailing (CCT) the Tailian Bay in Fact) crew of Alexander Shelks Minak won the Flying Dod Helmar Nancke of the GPR the Solings, the Toronts won by the crew of Sergi ? mak from Nikolayev.

Winners were named last two classes on Arethe final day of compelied kolal Kravchenko Iron M-Region won the Wind manished in and Guram Biganishvill Thillsi took the Stars.

Coverage: Alexander nin and Yorgeny lon's pictures by Boris Kou'r. and Andrei Knyazev.



EDITORIAL BOARD Address: 16/2 Gort 51
Printed at the fixed and Moscow USSR
Published (uesday and lander 50078

Price 5 kopeks

War Come Broken

During the meeting between Vladimir Promyslov, Chaleman of the Executive Committee of the Moscow City Soviet, and Mayor of Beld.

#### Mayor of Delhi: I wish the people of Moscow good health, prosperity and happiness

This week has witnessed sove called with satisfaction the fact eral meetings with City Mayors. been left by a delegation of the Reyklavik City Council led by its Mayor David Oddsson who also visited Kiev and Sochl. when the Chairman of the Moscow City Soviet Executive Committre received an Indian dele-

gation headed by the Mayor of Delhi, Mahender Singh Satht. M.S. Sathi told an MNI correspondent that it was pleasant to stay in Moscow at a time when the air of India's Independence Day calebrations was being felt in the USSR, Timed to coincide with this event are the Indian Trade Fair mounted at the USSR fixhibition of Economic

Achievements in Moscow, a les-

tival of Indian films, a book ex-

hibition, and four joint Soviet-

Indian symposia. The Mayor re-

that a short while ago a Month of Priendship between the peoples of USSR and India was marked with great success in He remarked with approrts

tion that to times of India's difficulties the USSR had always rallied to her assistance. This support is an important factor which acquires a special signifinance particularly in today's complicated international alua-

This is my second visit Moscow, said Mr Sathl, I do not like of admiring its beauty. and the hospitality and warmth of the Muscovites, I take this occasion to give them the best wishes of good health prospetily

tion of the contration of the

future of mankind the victims of

World War II are remembered

the world over. Lessons of his-

The participants in the rally

sage to all workers of the world: "Let us join our forces in order

tory should not be forgotten.

# No to war!

of prace and stability in

13'd throughout the world.

resultle cooperation be-

the two countries is an

whe model of peaceful

hubally advantageous co-

1964 between states with

in bload programme of the

hiong relebrations included

works by Indian

ers performances of tolk.

entending and photogra-

rth-billions about life of

2. of the triendly nation. A

al of Indian documentary

esture lilius was quite a

"" organized as part of the

"Hone have demonstrated

esponent role which tylend-

tocleties (embracing mil-

of reoples of different taid professions) are play-

in alrengibening mutual

manding and confidence

uent social aysigma.

No. 68 (583), SEPTEMBER 1-3, 1984

its Soviet people are deter-If lo fid the world of the of war and to half the This was the message into anti-war rally organ-by representatives of the people of Moscow to wie Union Action Price Day which falls today. is at the initiative of the Congress of Trade

the attempt to get military Printery over the USSR, the States continually works

4

ary programmes, developing over new types of weapons of mass destruction, the rally was told by V. Prokhorov, Vice-Chairman of the All-Union Central Council of Trade Unions. The USA tramples on the sovereignly of other states, declares various regions in the world as spheres of its vital interests. The peoples of the resolute in their denunciation of these heremonistic ambitions.

Other speakers pointed out the need for uniting the efforts of all the forces of peace. They noted that at this time of critical struggle for peace and

Cold of

to defend peace on Earth, right — the right to live! Let us join our forces in order to secure peace on Earth, freedom and social progressi We need not war but peaceful labour! Long live the solidarity among workets!"

BEAT COMES HET-HOUHI

> have been registered. O in Bavaria, the Bundeswohr is to hold its largest manoeuvtes on September 13-20 this year. According to the West German Defence Ministry, the exercises will involve units of American and Canadian armed forces. The manoeuvies will have \$5,000 servicemen, nearly 16,000 tanks and 200 helicopters taking park

# POLITBUREAU WEEKLY MEETING

BOOK OF THE REAL PROPERTY OF THE PROPERTY OF T

The Politbureau of the CPSU Central Committee has discussed and approved suggestions put forward by Konstantin Chemenko for strengthening the material and technical base, further industrialization of the construction industry and providing assistance for its development. Measures were worked out for the implementation of the suggestions by reflecting them in the draft state plans for 1985 and the 12th Five-Year Plan.

The Polithureau also approved proposals for bringing down retail prices of a number of consumer goods. This measure which is alread at raising the standard of living of the population, takes effect from September 1, 1984. The price cuts will cover articles for children, certain drugs, various types of textiles, knitwear, as well as household appliances and goods. The total price cut will make up 2,200 million roubles per annum.

At the same time the Politbureau has poluled out the need to further raise the production of consumer goods and improve their quality.

(Continued on page 2)

## Friendship-84 competitions roundup

During the competitions, 16 world and 128 national records were set. If world records were registered during the 1984 Olympics, In 47 events results were higher than in Los Augelos.

 As part of the Friendship 84. competitions contests to nine events ended in Moscow and Tahian, Dawing to a close two the entire programme of the competitions in Balgaria. Hungary, the CDR, the People's Democratic Republic of Kerea, Casba. Polind and Czechoslovakia. Out of 28 events, medals are yet to be contested for only be the sambo wrestling (Mongolia, September 1, 2), pentathion (Poland, September 5.9) and weightlifting (Bulgaria, Sep-

♠ In Moscow and Tallian, the contests were judged by 1,000 Soviet and foreign refere-

◆ There were 1,920 journalists from 62 countries accredited at the Main Press Centre of the Propidship-81 games.

• The honorary guests of the games were prominent leaders from the international athletic movements and representatives of a number of sports federa-

 At a press conference for Soviet and foreign journalists Marat Gramov, Chairman of the USSR Sports Committee and of the Soviet National Olympic Committee said that the contests were bold to full conformity with the standards of International athletic organizations. with strict observance of all the.



Soviet and Czechosłovak baskelball teams in the heat of the last games in Moscow. The Sovie players swept the gold medal by outplaying the Czechoslovaka 105—70. The women's basket bali also brought victory home

#### FACTS and EVENTS

The Panamanian Governt has ordered a shutdown of the American centre which trains military specialists for Latin American regimes, better known as "Americas". During the 36 years since if was founded, the centre has trained more than 44 thousand servicemen for pre-American dictateriai regimes.

 Failure marked the end of the "election" for the so-called ged for the Indian community by the South African Government. The election was boycotled by 83 per cent of the people of Asian descent. According to the France Presse news agency, in some areas less than

#### SPACE EXPERIMENT **CARRIED OUT**

Oleg Atkov continue their scheduled exploration and experiments on board the space com-

in accordance with the intercostans programme for laternational cooperation in exploration and use of outer space for peaceful purposes a comples experimeni, was carried out on August 28. while an actospace experiment "Gines", was conducted on

August 29. Preparations towards The Black Sea" experiment were carried out with the participation of specialists from Bulgaria, the GDR, and Poland.

"The Black Sea" experiment operations involved in the methoils of calabilating the characteristics of aquatic styriaces from

outer space.
Photographing of some steas
in the Black Sea wan done st multaneously from the Salvut-7 station, a specialized oceano-graphic satellite Kosmos 1500,

(Continued on page 4)

## **STATEMENT** BY THE WORLD PEACE COUNCIL

Helsinki. In its statement distributed here, the WPC stresses that, being backed by Washington, Tel Aviv rejects as a matter of routine all the resoutions and proposals concerning the settlement of the Arab-Israeli conflict.

The statement further notes that the White House has made repeated attempts to impose separatist deals with Israel on the Arab states. However, these actions by the US administration have only caused complications in the Middle East. The dirty aggression which was unleashed in 1982 by Israel came as a direct consequence of the enturist course, carried out by the United States and Israel in the Arab region, and the Camp David agreements.

gards the Middle East crisis, and it favours its proposals concern ing the settlement of the conflict in this part of the world. The statement stresses that the Soviet initiative is comprehensive in nature, and it takes into account the interests of all the peoples in the region. The World Peace Council has

Soviet Union's position as re-

appealed to all the forces of peace and progress, and to governments and political leaders of all countries to support the Sovict proposals. The WPC also recommends that the UN Secu-rity Council and the General Assembly take the necessary measures to convene an international conference on the Middle East with all the Interested parties taking part, as is pro-

## Diego Garcia in Pentagon's plans

Loudon. Located in the contral part of the Indian Ocean, the Diego Carcia Island, writes "The Daily Telegraph" of London, has been turned into a major supply station by the Pentagon or the Navy and the Air Force and became an important link in work of the US Defense Depart-

At the present time, writes the paper, the Island's population is 5.5 thousand, including 4 thou-

communications centre as well as the airfield, port and depot faci-lities. The island's haven permanently harhours landing transports with heavy armaments. Large battleships can call livere, including latest aircraft carriers. The airlield is being prepared for taking B 52 strategic bombers. Nuclear and chemical warheads are slockpiled.

Before 1989 the Pentagon plans to use over 500 million dollars to modernize the military installations on the island and to brine

## F.-J. Strauss visits Albania

Tirana. The Albanian news agency ATSh reports that at the end of August Albania was visiled by the Chairman of the West German Christian Social



Relations Committee of the Bun desral, the lower chamber of the West German Parliament, Herr Strauss was received by Malilbureau of the Central Commilitee of the Albanian Party of Labour, Vice-Chairman of the Council of Ministers of Albania.

During his taiks in Albania. Herr Strauss negotiated the development of trade, economic and other links between his country and Albania. According to "The New York Times" newspaper, this visit was sanctioned by the West German Government, although it was described as "private". The paper believes that visit paves the way for the tions between Albania and West

Svyatoslav KOZLOV

was in the past, preceded by

The South African Government has refused an entry visa to the American political leader, Jesse Jackson. A statement the South African Embassy has issued in Washington alleges that his visit to the Republic of South Africa would be "inappro-

FACTS and EVENTS

Drawing by Yuri Ivanov

⊙ The Secretariat of the Organization of African Unity has announced that the OAU will hold its 20th regular summit in the Ethiopian capital on November 12-15. It has also been announced that the African forum will not be, as it usually preparatory session of the OAU Council of Ministers.

ing measures of technical milit-

posed measures are more signi-

icant in content and broader in

ary character. The newly pro-

and talks with Remanlan was approved by the bureau which also contribute of the invariability of the contribute of the c Union's policy strengthening Soviet-Ric relations, developing all cooperation between

countries. The Politbureau report by Dmitry Using C participation of a Social re and government delegate: the ceremonies marking the anniversary of the Slove anniversary of the source tional uprising which shi petus to the struggle against tism and facilitated the petus and facilitated the petus democratic revolution in Colonial C oslovakla. The celebral this glorious date, the mit and the talks with the Ca

slovak leaders have strated once again the ability of friendship h the peoples of the USS CSSR, their unity in the str. for the socialist advance

fellag. According to the Xin news agency, in 1983 the cupul of steel in China d 0.02 million tonnes if the fourth place in steel production after the first seven months to the produced steel, the 19 million tonnes of rolled in over 1,000 steel enter-

ASEAN to take shipping into its own hands

Air Lampur. Delogates atthe conference held in from the ASEAN countries that the cargo ship.

gion on foreign associations. It is remarkable that the confe-rence in Kuala Lumpur was atlended as observers by delegates from India. Pakistan and Sri Lanka, which shows that there is a growing interest in the cooperation in different spheres between the Asian developing countries in the Indian and Pacific area.

and texts of the speeches by the Indian leaders on remark-able occasions in the history of the Indian-Soviet relations. The magazine shows the creation during the difficult years of World War II, of the Friends of ries articles and photos on the most vivid pages in the fruitful cooperation between the two countries including the recent

foint Soviet-Indian flight in

This message of the Indian

Premier opens the first issue of the richly illustrated "Matry

Dut". It contains the documents

OF THE SOVIET UNION SOCIETY

SUCCESSES OF THE AFGHAN PEASANTS

Nicaraguan women have made a great contribution to the topplin

of the pro-US dictatorship of Somoza, courageously fighting in the ranks of the guerrillas of the Sandinist National Liberation Front.

Like their men they actively contribute to the development of the na-

tional economy and play a significant part in social and political life.

In the photo: active members of the Nicaraguan women's associa-

A NEW MAGAZINE PUBLISHED BY FRIENDS

Delhi. The stable and cordial

relations existing between the Soviet Union and India are suc-

cessfully developing for the well-being of the peoples of the

the Indian Prime Minister, Indi-

ra Gandhi, to the new magazi-

ne "Matry Dut" (Courrier of

Friendship), just put out by the Friends of the Soviet Union So-

ciety. We are equally faithful

to the ideals of world peace

and international cooperation,

stressed I. Gandhi. The friend-

ship between our countries con-

tinues to grow decper and

of congratulations sent by

Kabul, Despite the undeclared war against Afghanistan, waged by imperialism and reaction, headed by the USA, the DRA has achieved signal successes in ils economic development, said Babrok Karmal, General Secretary of the Central Committee, People's Democratic Party of Alghanistan, Chairman of the Revolutionary Council of the DRA, in an interview with the newspaper "Haqiqat Engelab Saur". This year, he sald, we are looking forward to a good harvest of farm crops. Over two million hectares of land were brought under the

ELECTRONIC

**GUIDE WILL HELP** 

this the driver has only to dial

on it the name of the street on

which he is at the moment and

the name of the lane, street or

a square in the same or any

which he would like to get.

other city of the country, lo

plough in the spring sowing campaign, which means that the plan targets were fulfilled in full.
All in all, with account to the autumn sowing, 3,830,000 hectares of land will be cultivated this year. Harvesting is still continuing, but the results obtained are highly promising. It is expected that some 2,860,000 tonnes of wheat will be harvested.

The results that have been achieved, said Babrak Karmal,

testify to the Afghan peasantry's full support for the policy of the Parly and the revolutionar state, and to the growth of their

Science and technology

MAGIC FORMETHOL

Hungarian chemists have developed a new preparation — formethol which helps raise Motorists losing their way in Holland will soon get help from an electronic "guide". considerably the yield of farm crops. For example, by applying this preparation wheat harvest graw by 20 per cent and The Philips company, in collaboration with the Japanese Soly, has worked out a compact that of sugar best—by 70 per cent. The tomato yield even doubled. It is supposed that the ideo-device mounted in the car cabin. It has a memory on laser disc, recording a detainew stimulator led road map of Holland. The whole route is illuminated ced next year. the screen of the display.

OF INTEREST

get into a trab

Brilish papers are again wriling about the mysterious mon-ster which is said to live in the depths of Lake Loch Ness in Scotland. The reason for the renewed interest is the prepara-tions which are under way for filling out another expedition with the aim of making it clear whether Nessy exists or not. The expedition is not going to try and take photographs or record underwater sounds, as They move around the hall, and years ogo while he was asleep.

many others have done before. They mean to catch the Jake giant with the help of a special trap — a huge flexible tube which will descend into the lake from a floating platform. A fish will be put in the tube as balt. As soon as the monster gets into the tube the trap will be locked.

Surely any waller will be indignant if a allent gives kim . a counterfelt note. Now, two "walters" in a California residurant, when oliered builtons inslead of coins, only politely show the client his mistake. The "wallers" ore the latest robols.

gelling orders from customers, say "Yes, sir, yes" in the same breath. The small resiguran whose owners installed these uniquo electronio heipers, is always crammed.

A lisherman in France had been suffering from violent headaches lot a long time. Pinally he decided to consult a doctor. To everybody's surprise out of his ear. The pearl toiled into the mon's ear some sixteen

## THE WORLD

#### Under flag of peace Former American diplomat investigates the Boeing-747 affair

graph" of London carries a reont of its Washington corres-podent concerning the intrusion rio the Soviet airspace by the South Korean Boeing-747 air leer in September last year. The report mentions a private investigation launched by for ret stall member of the Anter-1/10 State Department Keppel. The newspaper points out that during the investigation Mr Keppel gatheren extensive -sterial which shows that the South Korean airliner was on a sty mission in the Soviet air-

e also issued to diplomate

FACTS

and **EVENTS** 

The delegation will be r' peasants, engineers and so However, the Reagan admin-"tration, which has treated conists, young people and b denote made by specialists from Herent countries about the working people of Sain: ire. Bordeaux, the Paris de pire's mission with evident arand a number of department reasce, intends to continue to whitewash the American special Prench people about the str. Prices which ordered the opeof the Soviet trade unica prevent the threat of war in that for this purpose all as the AUCCTU Secretary . American embassies throughplained, there would to the world have been sent a change of experience in contains which contains "12h instructions" about how union activities. trainwash those who doubt : American version of the ris in September last year.

Members of the delegawho will sail on "An :" ocean liner will also med to unionists in Portugal, Spi-

and world peace.

A call by AAPSO

Cairo. The Afro-Asian or Dies' Solidarily (AAPSO) has declared in port for the efforts of the result of the population o

port for the elicits ist countries, non-aligned and all peace forces directly nuclear armamer and strong armament areas. It calls of

armament and world peace. It calls upon world peace. It calls upon the collection of the USSR world ample of the USSR world to make first use of the weapons and not which diagainst countries from the collection of space and pickly the collection of the colle

zation of space and plan

clear weapons there steps should be the fit the path leading to final tion of nuclear weapons and the fit of nuclear weapons.

tion of nucleus transition to general at plete disarmament to general the tion was made to general Day of Peace.

ship will soon set sail for

Havre from the port of

120 active members of s

trade unions will visit France the invitation of the Cooles:

According to K. Macket &

Secretary of All-Union Cer.

Council of Trade Un

be a return visit.

sentatives of the French

visited the USSR last year!

train of peace and frient

ing the lies of friendship

The trip is aimed at strengt.

(AUCCTU), who will be

tion Ganeral du Travail.

#### **POLITBUREAU WEEKLY MEETING**

(Continued from page O Construction of a large In another development Politbureau considered a Europe has started at Daw-1-11, Bucki glamshire, Britain. It planed to be used when V. Vorotnikov on the of a Soviet Party and ment delegation to the S "inational situation deteriora-in or in case of war. This is Republic of Romania. The gation attended the 4th ten as yel another step to-ards expanding US military ruence in Great Britain. niversary of the literalic Romania from fascist Ger:

O Chief of Staff of the Japant ground forces Nakamuro has uid that a series of Japanesetales this autumn in the norththe north-eastern regions of tapanese archipelago.

O Over 2 thousand fransnatral terperations are active giothe UN. About half of the corporations are based in it USA or in Britain. Fruit of chal eppression is also reap-tly menopolies headquartered Chada, West Germany, 1:8, Australia and South Af-

## <sup>Meelmaking</sup> in China

in the country. are undergoing modernithile new ones are un-

is the same a decision to a decision marine ship is tregonal association, a purpose of this step is taken the dependence of a decision to decision the dependence of the depende

## FROM the SOVIET PRESS

#### WHO THREATENS INDIA'S UNITY

Like in many other developing states, political struggle takes place in India, centered around issues of the country's socio-economic development, witten in PRAVDA V. Alexeyev. In this struggle lattes of reaction, acting now on the us-sumption that the worse it is, the better it is, in order to follow their sellish goals, use the poisoned weapons of religious chauvinism, local nationalism and separatism. They try in this way to split the unity of the working class and the working peasunity, to defract their attention from the struggle for their vital rights and interests, to secure a shift to the right in the political arena of India. It is noteworthy that given all its heterogeneity, the Indian reaction is at one in its antipathy towards any progressive sleps inside the country, as well as lowards the independent foreign political line pursued by the present Indian Government beaded by Primo Minister

#### REVIVAL OF 'GUNBOAT DIPLOMACY'

The US State Secretary George Shultz has addressed veterans of foreign wars with a speech in which he said that the US military presence in Central America served as a shield whose protection makes possible for the United States to carry out effective diplomacy. Commenting on this speech, R. Tuchnin willes in IZVESTIA:

I do not remember any other Washington leader assert the notorious "gunbout diplomacy" in its new "Reagan" variety with such crudo openness.

In the context of his address, Shultz spoke of the Washington's course in Central America as a model of "a common sense policy" based on American power, it is evident that he is neitled by the dubinus laurels won by the leaders of the Pennigon and the CIA by being in the forefront of the United States' importalist thrust acquinst Nicaragua and all the progressive forces in the region. Culling for extreme power methods to suppress the liberation movements in the region, the chief diplomat from Washington wishes, at least in words, to catch up with and match step in step with the outright political hawks during this disquiet election time.

#### ROOTS OF REVENGE-SEEKING SENTIMENTS

Writing in SOVIETSKAYA ROSSIYA, Ernst Henry says that of late, much is being said about the obrupt increase in revenge-seeking sentiments and about the revival of neofascism in the Federal Republic of Germany.

I do not think it is possible to give a simple answer to the question about the roots of these revenge-scelling attitudes. It is said that this is a matter of the sentiments umong the Sudeten, Silesians, Pomeranians and other members of the so-called "exile as ociations". One who thinks in these terms

It is true that the "land associations" play a certain role in the revenue-seeking brainwashing. Their leaders have loud voices, and they are now saying what is expected of them, We heard this language many times before the surrender of Hitler Germany. Yet, the most important thing does not lie in "the exile association" whose leader now is a certain Herr Czaja. The most important cause is rooted much deeper, ly-

ing in the class roots of revenge-seaking sentiments. Revenge seeking does not grow of its own accord, in a space devoid of air, so to speak. It is engendered by the mit-

Vilhout militarism there would hardly be any active organizations of revenge-seekers and lascists, A glance at the history of Germany in this century would be enough to

#### ISRAEL'S SELF-IMPOSED AILMENTS

This is the title of an article by Igor Belyayev published in LITERATURNAYA GAZETA. It seems that issued sullets from an historical complex.

writes the author. Among the country's policy makers there doesn't seem to be a single person, who like General de Gaulle who boldly slarted the talks on Algeria's independence can declare his readiness to give up the Camp David accord, which has already resulted in a number of calamilies, and to agree to come to terms and co-existence with the Arabs. Those who now dominate the Is-raeli establishment, just like Jewish community leaders in the USA and Western Europe, still think of things that are incompatible — a stabilization of the Israeli economy and... con-tinuation of the wars against the Arabs, They dream of vic-tory. Without it, they think, there will be no "Great Israel".

It seems the Israeli establishment has come up with something politically unexpected but this is only a litst impression. The results of the July elections show that no Zionist political party in the country is capable of reacting positively to the present situation either in Israel, in the Middle East or elsc-

Nessy may

Robots in restaurant

A hearl

in fisherman's ear

# VIEWPOINT

# TWO APPROACHES TO CONFIDENCE

if the time when NATO's armed forces start all kinds of military exercises and manoeuvres which sum up the combat preparedness of its troops throughout the year. It is reported from the NATO Headquarters in Casiou, Belgium, that more than 250,000 servicemen are to take part in military exercises to be staged from northern to southern Europe, i.e., from Norway to east-3 and mid November.

in ali, 26 main ground, air and naval exercises are held within the framework of the annual NATO manosuvres codenamed Autums Forge-84.

This year, the NATO military manoeuvres will be held in an extremely tense situation compilcated by US anti-peace policies. American new medium-range missiles in some West European countries. Concern is caused by the growing scale of the manocuvres, the increasing number of troops and weapons involved. When such major forces are concentrated, it becomes difficult to find out whether this is done for training purposes or serves as an operative deploy-

sue is among others which are being discussed at the Conference on Confidence and Securily Building Measures and Disar-Union attaches great importance to this forum the role of which increases as the military threat becomes more gloring. The con-ference will be able to meet the hopes invested in it if if produces and undertakes practical steps capable of neutralizing the

the conference a broad prodate the overall security.

causes and gives rise to the ne-cassity of taking appropriate measures to ensure security on the other side. All this leads to This situation makes particular-

imperative the adoption of reliable measures which can in time eliminate any suspicions on both sides and to build up mu-If may be recalled that this is-

nament in Europe. The Soviet

Proceeding from this, the Soviet Union has put forward at gramme of measures whose imlementation would restore conidence in Europe and consoli-

Of particular importance

among the Soviet proposals is the need for the nuclear states

contracting parties would be a most imposing confidence-buildantee for equal socurity.

The Soviet proposals also contain additional confidence-build-

scope than those provided for by the Final Act of the 1975 Helsinki Conference. Among other things, this includes limitalions on the scale of military manoguvres, preliminary notifi-cation of major military exercises Involving ground troops, air forces and navies and about major movements and airlifting ol troops, and exchange of ob-Unlike the Soviet Initiatives,

the NATO proposals are onesided, and they contain provi-

mament.
Confidence and security could

in reducing the threat of nuclear

tween the Warsaw Treaty mem-ber-countries and NATO. It is easy to see that the commitment to prevent nuclear war, and wars in general, between the measure and a batter guar-

An effective step towards building confidence and curbing the arms race could be provided by the conclusion of an agreement on freezing and reducing militery spandings. Such a decision would become the most immediate and praclical step towards actual disar-

also be promoted by ridding Europe of chemical weapons, which, due to their treacherous nature, can be used by the aggressor for a sudden massive attack. Setting up nuclear-free zones in different parts of the continuous would also be helpful

sume the obligation not to be the first to use nuclear weapons, and also the conclusion of a treaty on the non-use of force in international relations be-

sions which are obviously unacceptable for the Soviet Union and its allies. The NATO couniries are seaking unilateral ad-vantages for themselves. They are more interested in obtaining intelligence information tha observing confidence-buildmon sense, they are hindering the spread of confidence-building measures throughout the area over which the forces and weapons of the two sides can be deployed and launched into action. While demanding that the Soviet territory should be "screened" as far as the Urals, they do not want to subject to additional confrol the Atlantic

mensures. Rejecting the constructive So-viet proposals, the NATO countries are bent on reducing the sures. These and other strategies expose the American unwillingness to solve seriously and res-ponsibly the problems being discussed in Stockholm.

Ocean and the American terri-

tory, seaking in this way to by-

#### Round the Soviet Union

MINTERNATIONAL COUR-SES ON AGROMETEOROLOGY WERE HELD IN ODESSA, A CITY ON THE BLACK SEA. They were attended by scientists and experts from more than 20 devoloping countries of Asia, Africa and Latin America, its propramme included the rational utilization of hydrorosources. and and forestry menagement, proper consideration of extreme climatic conditions in agricultural production. Soviet scientists gave lectures and did la-

A HISTORY AND ETHNO-GRAPHY MUSEUM HAS OPE-NED IN ARSHAN-ZELMEN, A VILLAGE IN KALMYKIA. The exhibits include articles of na-tional applied art, household and cultural items. The first exhibition is devoted to the 375th anniversary of the Kalmyk poople's voluntary join-ing the Russian state. The entire population, especially schoolchildren, actively particl pated in collecting exhibits. Jubiles expositions have been mounted in most rural and ur-ban museums of the Kalmyk Autonomous Republic situated in the south of the European

THE NEW ELECTRIC MU SICAL KEY INSTRUMENT OPUS TO BE PRODUCED BY THE FACTORY IN RIGA, THE CAP-ITAL OF THE BALTIC REPUB-LIC OF LATVIA, CAN REPLACE A WHOLE ORCHESTRA. Depending on the wish of a performer it can sound like an organ and a plano. Opus weighs 50 kg and is provided complete with an amplifier and spea-

MORE THAN FIVE MIL-LION COPIES OF NEW BOOKS WERE PUT OUT BY THE MEK-TEP PUBLISHERS IN KAZAKH-STAN (A REPUBLIC IN THE COUNTRY'S EAST AND CEN TRAL ASIA) FOR THE NEW ACADEMIC YEAR TO START ON SEPTEMBER 1. The publishing house has brought out over 70 littles of textbooks for the schoolchildren of the republic, studying in the Kazakh, Rus-sian, Ulghur, Uzbek and other



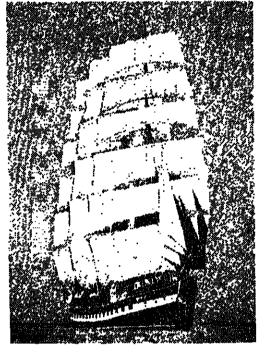
# A SCHOOL FOR SAILORS

Vimal Kumar (picture) from India is a student of Odessa navigational school, one of the oldesi in the USSR. You see him doing his duty of a

The Soviet fleet of training ships consists of over 20 vessels including the world's largest sailing ships "Sedov" and "Krusenstern" training would-be fishermen.

The salling solp "Krusenstern" star-ted her malden voyage last May, currying over 200 students of the Tallinn scattering and Kaliningrou higher navigation engineering schools.
All the necessary conditions for studies, including classrooms, a radio bouse and a navigation room, where ten people can simultaneously be set to work are created for the students. They keep watch and set sall at breathtaking heights in any wenther. Although the would-be seamer will have to work with push-buttons rather than with sails and handwheels, the sea demands courage and physical training.

During the current voyage the ship took part in a race organized by the International Sailing Craft Association to mark 450 years of the Canadian city of Quebec. "Krusenstorn" was the first ship to reach Liverpool from Sydney; lis crew received gold medals on the shore. Picture: Forward to Liverpooli (The back "Kruseustern" in full sails during the trans-At-



## SPACE EXPERIMENT CARRIED OUT

(Continued from page 1)

The information obtained in the course of the experiment will make it possible to optimize the work of the satellite systems for ocean observation in the interests of the national economies of member-countries of the In-

ercosmos programme.
Taking part in the "Gines" experiment, which was carried out under the programme for international space project,

"Study of the Dynamics of the Geosystems by Remote Control Methods", were specialists from Bulgaria, Hungary, the German Democratic Republic, Cuba, Mongolia, Poland, and Czechos-

The process of photographing and spectrometry of the Earth's surface from Salyut-7 station were accompanied also by simultaneous photographing from laboratory planes and movable observation posts by optical and radiophysical equipment designed and made in the intercosmos member-countries. The results of the experiments

will be used in compiling long-term forecasts in different branches of the national ecouomies of the CMEA membercountries and will also be useful in the development of new technologies for probing the Earth from outer space.

# Years of the USSR prodec

for workers

Sports complex

nesociation in Ibilist the mital of Georgia, have reco n major sports complex. It halls for various games, swimming pool, a stadium, swimming pool, a stadium, tennis courts. The social of tall and housing constructional, which had grown or target the social of the s detably owing to deduce to the production profits for it possible to speed up the struction of the complex From the beginning a

year the enterprise has p ced two million roubles to of goods more than last ; without Increasing the no of workers. This was a h by modernizing the pel-tion and improving homes ginerring.

In the past few year finals of the enterprises used to build holiday house the Black sea shore, put operation a hospital, sc tim-preventorium, a Young meet camp and a kinders: - Under Georgia's social d

opment programme spent health complexes will be at 300 large enterprises

Science

FOR MARICULTURE

IN THE MAKING

(! )Le Far East,

and technology

A research centre for mail-

ellure, the Soviet Union's tirsi

arge base for conducting re-

with into growing sea food, will soon be built in the south

The centre will develop and

Framine the processes invol-

of in growing various algae

ed delicious molluscs. A pool

real for controlling tempera-tise oxygenation, water flow ute, and lighting, Part of the trapment will be bought in

The centre will offer oppor-

really for breeding more celli-cell strains of mollusca and detell industrial methods for

es lood growing. Training in salculure will also be arran-

Work on the new centre will tan next year. A cosy bay in Colf of Peter the Great was to site the project.

DUNE CHECKING PROJECT

Dunes, or wind blown sand.

skith stated encroaching on the Astrakhan gas processing the Astrakhan gas processing the processing the processing the processing and the process

tal dimes are sprayed with a the laboratory for fighting drift.

The mixture is based around in products of phenol products which is available in do-

which is available in doing of thousands of tonnes at
the state of thousands of tonnes at
the state of thousands of tonnes at
the state of the state of the state
of binder added to such bythe material for checking
the ting mixture is consider
the state of such sand
the s

#### River changes its bed

The thu River which australly disappeared in s will become full-flowing its lowest reaches. It a main senure for irrigation entire Chu Valley la Ka la Central Asian republich vators have completed if struction of a mighty er. page waterworks, diggler new bed with concrete w along which complicated to echnical facilities have

The level of the Chu has risen by almost a the the last, 7 km stretch. This help supply the fields with dittional 160 million cu : water per year, cultivate than 10,000 hectares of and dry farming lands.

Saving water is one major tasks for hydraulic neers in Kirghizia. While i ing new and modernizing rating reservoirs and an anti-scepage protecter envisaged.

## Chulym River has been storted by t mounted by the Siberian Branch of the USSR Academ

Sciences, the daily PRAVDA reports. This was a big and exceptionally large melco, a lire-ball which in the specialists' view has been studied no botton than the specialists. oure-pail which in the specialists' view has been share no better than the mysterious ball lightnings. A special property of approximately one hundred kilometres, flared up and left behind a fiery trace over the Krasnoyarsk Tellitory, and the Kemerovo, Novosiblisk and Tousk regions. It then exploded before reaching the Earths surface.

What use could be the study of this natural pheromenon? The study of the Tomsk boilde is of great in portance in itself, the newspaper stresses. The sterilists now have in possibility to compile a detailed discription of the entry of a big celestial body into the Earth's atmosphere, Resides, the participants of the expedition believe that the processing and analysis of the witnesses' cross-state and the processing and analysis of the witnesses' cross-state and the processing and analysis of the witnesses' cross-state and the processing and analysis of the processing analysis of the processing and analysis of the processing and analysis of the processing and analysis of the processing analysis of the processing and analysis of the processing analysis of the processing and analysis of the processing analysis of the processing and analysis of the processing analysis of the processing analysis of the processing and analysis of the processing analysis of t witnosses' accounts will allow scientists to have a north interpretation, of the information about the fall of the Tunguska meteor in 1908, This is particularly valuable since the trateglociers of the transfer of the trans

since the trajectory of the "Tomsk Phonomeron" remainably reported the Tomsk Phonomeron meled. ably repeated the course of the Tunquaka melect. This tact gives rise to a large number of interesting suggestions suggestions.

The value of the "Tomsk Phenomenon" has been an inmade all the more valuable for the explorers by an important circumstance—the fire-ball had an unusually marked classical contents.

was accompanied by characteristic sounds, while in the towns and villages over which it flew steady state to tupled television

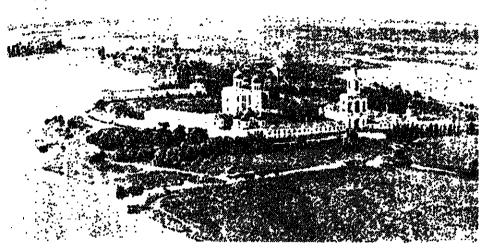
towns and villages over which it new stead to the topical television reception.

Very olien witnesses of fire-balls seem to heat the sounds as coming not from the boilde lisell, but from the metal objects ground them. The Tomak line-ball the metal objects ground them. The growth will get grow researchers a wealth of new facts which will get still the existing by bothesis concerning such unusual refuse the existing by bothesis concerning such unusual refule the existing hypothesis concerning such through ривиотела.

## HOME NEWS

Places to visit

# Yuryev Monastery near Novgorod



The Myachinskiye lakes mirror old trees lioing their shores. The road passes along an earth am. The alley produces a view of the Yuryev lonastery beliry designed by tamous Carlo

It was founded in the 11th century by Prince Yaroslav the Wise to protect the approaches to Creat Novgorod from the side of Lake Ilmen feer the source of the Volkhov River) and to delead the great medieval trading route leading from the Varangians to the Greeks. The prince's nousile name was Yurl, hence the name of the monastery. Quite for a long time it was the

In the interior of the monastery is the grandiose building of St. George Cathedral, crected in 1118 on the orders of Prince Vsevo od Mistislayovich. It is one of the oldest stone structures in Novgorod, symbolizing its power and magnanimity. Illatory has made known to us the name

princo's residence as well.

of its designer, Master Peter. Unfortunately, the ancient frescoes of the cathedral falled to survive: they were barbarously destroyed late last century through the ignorance of archimandrite Photly who decided to rebuild the cathedral.

# Vegetable growing:

contributing to raising crop yields within the framework of a CMEA-sponsored venture.

vides ample opportunity for exchanging high-yield seeds expetimeniai results, etc., thus te ducing the time needed for a crop to be introduced in CMEA member-country.

Bulgarian scientists from Ployfrom Braspol have grown new varieties of tomalo, the "marif" and the "sovur-I" easily with standing low temperatures Among other effective joint ventures are Soviet and Bulgarian work on hothouse processes and early and late vegetable growing.

ritsa Institute enjoy direct links with selectionists in Poland, and Czechoslovakia. They are jointly working on new varieties of cabbase, union and some other vegetables, Jointly with selectionists from the GDR, Ploydly team rous a station for

cards teproducing only two

phases of an image, the newly

designed plates are capable of

Experis at the Lenin Tea-

chers' Training Institute in Moscow believe that illustra-

tions of the new type are very

conductive to better learning

reproducing as much as

# **CMEA**

VIEWPOINT

THEY WILL

**OPEN** 

THE 21st

**CENTURY** 

Irina KHUTSISHVILI

My little friend Ksenya Sta

ilkova has been promoted to

class four. She is ten. One little

year, then one more little year and I will be six — and will

start going to school, says her four-year-old sister, Katya, Do

you want to go to school?

5 willon 600 thousand simi-

for the first time in this coun

try, encolled in achools as o

September 1. They are not only

seven-year olds, as it used to

be; many have just turned six and will enter the 21st century

16 years later. They must make

It a contury of peace and pros

perity for our planet, a centu

ry of the greatest scientific dis-

overles aimed at actroving

Bilinging up and education

such little ones to become crea

tive people capable of offering

effective opposition to destruc

Ove humans who believe in

putting an end to life on Earth

— this is the purpose of th

School Reform now in process

in the Soviet Union, it is a ge-

nume reform, which has been

discussed by 120 million peo

mences at the beginning of the

new school year. New school

plans and curricula are being

prepared to properly reflect the

latest advance in mathematics,

technical subjects and the so

cial sciences. Aris and desthe

tics will be taught. But the pi-

labour education, practical as

sistance to young people in choosing their professions white

The new custicula will be

come ellective from Septem-ber 1, 1986. Gradual introduc-

tion of methods of teaching six-year-old children begins this

year. Considerable allocations

are appropriated for the reform

irapiementation -- 11,000 mil

lion roubles from the state bud

get. During the next five-year plan period (between 1986 and 1990) schools will be built for

7 million pupils, almost twice as much as in the current five-

year plan period. Teachers' sa-laries will increase by 35 per

still at school.

vot of the reform is seen !

pie. Its implementation com

one goal --- human happiness

surely do, answers Katya.

Multilateral cooperation pro-

Below are some examples

Ploydiv scientists from Ma-

## ANIMATED PICTURES

hets' Training lestitute have suggested unusual illustrations for a chemistry textbook for schoolchildren. A slight change in the spatial position of a page produces movement on a pictue, and one can, for example,

Such Illustrations are made on the so-called lens-taster photomaterials also developed at a

The unit operates as follows. Solar energy broke down ordinary water to produce gas. Since sunshine is in abundance in the desort and water is evallable in any well, a welder needs only a small bag to take with him to fulfil a welding

stop sand easily allows moistu-

te and nutritive substances. a

very important factor for plant-

ing plants, to finally theck the

In the Katakum Desert, Cen-

Ital Asia, tests continue with a

welding unit powered by solar energy. It is a rather small-size

device developed by Turkmen

scientists. It was successfully

used to weld together metal

frames of a caltle-broading

A SOLAR POWERED

WELDING UNIT

faren.

Photoelectric converters in the unit convert solar energy into D.C. current which is then used to produce hydrogen and oxygen from water. A rectifier used in previous models is mado redundant.

Two options of the welding unit are available which can find many uses from stomatology to the welding of large me-tal structures.

#### ty" of photoplate increases, Unlike conventional stereo post-

see how water molecules form.

student design bureau of the Institute. Their optical proper-lies are such that the "capaci-

and developing three dimension-

phases.

## Jules VERNE: oriental style

curious manuscript, in rlegant Arabic script, has been found in the archives of the institute of Oriental Studies of the Tajik Academy of Sciences. Bound in a beautiful cover, the manuscript is entitled: 'Travels by Phileas Fogg".

Actually, it is a free variant of Jules Verne's famous novel,
"Tour du Monde en 80 jours",
which is still popular with
young people. The various episodes in the book are presented in the gripping and entertaining genre which developed in Tajik and Persian literature in

the 19th century. The translator has kept very

close to the original rotate taken by Fogg.

On the last page it is said it is the work of Saidhoja Jailliddin. It is not clear whether the latter was the author of this oriental version of the French novel, or was just responsible for copying it. Tajik experts believe that Jaliliddin may have been the translator. It has been established that he was financial clerk and translator to the Bukhara Emir. In 1885 he made a two-month trip to St. Paters-burg with a diplomatic mission. It is possible that it was while an interest in adventure atories.

A decree of the Presidings of the Supreme Soviet of the USSR

has proclaimed September 1 — the traditional beginning of the school year — a holiday named "Day of Knowledge". From Its very inception the Soviet State has been paying tremendous attention to educating all the more than 100 peoples and na-tionalities of the USSR. There have been tremendous achieva-{"kokkonshiko"] ments in education in all the Union Republics. According to the Central Statistical Board of the USSR, 106 million people are currently pursuing educa-tion in various fields. The 1983-84 data include the following: secondary schools — 44.5 mil-lion pupils; vocational training schools — 4.1 million pupils; secondary special education esablishments — 4,6 milijon stu dents; institutions of higher learning — 5.3 million students. 47.7 million people were being trained for new jobs or were

going through refresher courses that year alone. All types of education, including higher education, are free and accessible to all in the USSR.

# WEDDING IN LATVIA

By an ancient Latvian custom 18-year-old Toshie Hayahi and 19-year-old Atsushi Tatebayahi of Kobe, Japan, had their wedding in the Latvian capital of Riga during Kobe Days celebra-ted in Riga, long regarded as Kobe's twinned-city. The young couple took part in these celeb-

Clad in Latvian national costume, children led the new couple to the House of Weddings. According to tradition they passed through a corridor of multicoloured ribbons which symbolize vicissitudes of life. They then heard Latvian folk ritual songs, Daines, played on the ancient musical instrument, kokle. The bappy newlyweds exchanged wedding rings and their hands were joined by the

national belt, making them an inseparable couple. The only tribute to modern times was a glass of champagne which was mised by the guests to wish the

new family happiness.
Father of the bride, Tohiko Hayshi, member of the Board of the Japan-USSR Society, later said that his friends and relationship of the said that his friends and the said that his fri ves could not for a long time believe that his daughter would get married in Riga, and not in Kobe, She had been employed by the 1981 International Exhibition in Kobe when the Days of Riga were celebrated there. The national costume, the objects of everyday life and the customs of Laivia particularly impressed her. Three years ago she made a resolution which has now been fulfilled.

which is sacred in the life of every Japanese, and which has now taken place between Toshie and Atsushi in Latvia has and Atsushi in Latvia mas brought the cities of Riga and Kobe still closer together, said Tekumi Yasueshi, Kobe's First Doputy Mayor. He emphasized that the atmosphere of the Days of Kobe had convinced him of the sincere desire for peace and friendship on the part of the So-viet people. To preserve peace on earth was the most cherished dream of all his compatriots, the mayor pointed, adding that the tragedy of Hiroshima and of the Latvian town of Salaspils where more than 100,000 civilians were

brutally tortured to death by fascists must never happen again.

#### The station will be ecologically clean. HELPING TO CHOOSE A PROFESSION The choice of a profession is one of the chief prob-

FROM the SOVIET PRESS

FOR TRANSCARPATHIAN AREA

GEOTHERMAL POWER PLANT DESIGNED

IZVESTIA writes that Ukraine's litsl experimental

geothermul power plant is being designed. The site is near the Transcarpathian village of Nizhniye Remely where the 4.2 km pit confirmed scientific hypothesis

The temperature will make it possible to build an underground belier for the would-be plant. The technol-

agically difficult venture is worked out by engineers in Moscow, Leningrad, Kiev, Azerbaijan, Georgia and

Daghestan. The power of the experimental plant will

he under 2,000 kilowatts, although experts predict a

similar plant with a capacity of one million kilowatts

which will save on much as two million tonner of re-

letence fuel annually. Its performance will be an im-

provement on the Khmelnitskaya atomic power plant.

lems in people's life. Can it be facilitated? In a way, a correct choice of vocation can be made with the help of vocational centres which exist in many cilles and give necessary consultations, writes the newspaper SOVIETSKAYA ROSSIYA, In any case, as logical research curried out at the USSR Institute of Professional Training hus shown, among those who followed the advice of specialists at these centres. only 20 per cent regretted the choice later, Among those who did not follow the advice the percentage is opposite: only 20 per cent remained faithful to their

Unfortunately, the possibilities of vocational centres functioning at public education departments are rather limited. Vocational centres attached to big industrial enlerprises and associations are much more efficient.

Take, for instance, the 2nd Watch-Making Factory in Moscow, Svetlana in Leningrad and Kommutator in Riga. They are equipped with modern diagnostic apparoluses and have all the necessary information about rades which want manpower at given enterprises,

#### SHOULD WE SPARE OUR HEART?

The answer to this question was provided by an experiment carried out jointly by Moscow University physicians and biologists, writes SOTSIALISTICHES-KAYA INDUSTRIYA (Socialist Industry). Experimentors were given problems to solve while researchers took up their electrocardiograms. It turned out that overyone, to some extent, was nervous during the experiment. Heartbeat sharply accelerated in the case of those who solved the problem correctly, while only a slight increase in the heartbeat of those who could not soive it was registered.

In other words, only those who switched on their emotional stress prior to ascending the "intellectual laddes" succeeded.

The heart beats laster in this case. But after the experiment it turned out that the successful ones brought hack to normal their pulses in two to three minutes. The ones who failed registered higher load on the heart for a longer time alterwards. This is explained by the last that negative emotions arise during failure and continue to hold the heart in suspense.

The feelings of dissatisfaction, vexation and spite not only put people into bad mood but also affect the nerous system and the heart.

Sometimes people try to avoid solving a particular problem in an attempt to escape emotional disturbances, but the impassionate electrocardiogram tape shows the

on February 26 this year liew over the taiga round the

#### THE STUDY OF THE 'TOMSK **PHENOMENON'** A search for the remnants of a celestial body which

marked electrophonic properties. (light of the life-ball The wilnesses noted that the flight of while in the

the cost of such same the consider of such same than that of any caparable compounds producted failer. A film which forms -MN INFORMATION No. 45 PT MH IMFORMATION No. 68, 1984 .

# 



It is usually the spontaneity, liveliness and charm of young debutant actresses that attract audiences. But first appearing on the screen at 18, Irina Kupchonko struck people in quite a different way — by her profound and strong nature, by a paradoxical combination of inner clear-cut individuality combined with modest and unpretentious looks. She first appeared on the screen as Liza Kalitina, in the classical role of a "Turgeney girl" in the film version of this writer's novel "A Nest of Gentlefolk". The "Turgeney girl" is a particularly Russian con-cept. It implies a great degree of spiritual and moral force, self-sacrifice, a heightened sense of duty, purity of emotions and a clear conscience combined with extraordinary femininity, spiritual fragility, modesty and reserve. This was the rich inner world that was visible in Liza

to Irina Kupchenko another classical and mar-vellous role — that of Sonya in the screen version of Chekhov's "Uncle Vanya". Liza Kalifina gave up love and happiness for the sake of God. Sonya who was desperately in love with someone who didn't love her, was denied happiness by fate. Realizing this she began to dissipate the wealth of her soul on people unworthy of such sacrifices. She was different from Liza, having her own approach to the world. Yet the two characters siem from the same root: the concepts of the "Turgenev girl" and the "Chekhovian heroine" have a lot in common.

Kupchenko's third classical role was Princess Trubeiskaya in the film "Star of Enchanting Happiness". Once again she was expected to embody both a specific character and a whole concept — this time that of a "Decembrist wile". In other words she had to play one of those wonderful women who set off for voluntary exile in Siberia, following their husbands who falled to overthrow the isar in December 1825. Such women who had to give up their native homes, relatives and way of life possessed enor-mous inner strength. Trubelskaya was ready to do all this even though she did not share her

After those three roles it seemed that the actress was destined for classical parts only. Kupchenko's predilection for heightened emotions would not work, it seemed, in a modern film, for, alas, in our rational ago things have got simpler in this respect. However, the actress with the help of our top-class directors liya Averbakh, Yuli Raizman, Vadim Abdrashitov and Nikila Mikhalkov proved that such predicwere mistaken, In films "Someone Else's Leiters", "A Strange Woman",
"The Turn", "A Romance About Those
in Love" Kupchenko gives a brilliant interpretation of women who are our contemporaries, considerably enriching our idea of today's heroine. She managed to persuade us that the best of women today are those who have inherited the lotty emotions, moral force, tack of compromise purity of the remarkable women of the past, depicted splendidly by the actress on the

Tatyana SAVITSKAYA

## MONTREAL PRIZE FOR CONSERVATOIRE STUDENT

The first prize in the 17th Montreal International Contest of of Planists was won by a 22-year-old Yekaterina Sarantseva, student of the Moscow Conservatoire. The contest drew competitors from 19 countries. The programme included virtuoso works by Rachmaninov,

FACTS

and EVENTS

films is going on in Delhi, as part of the Indian-Soviet Friend-

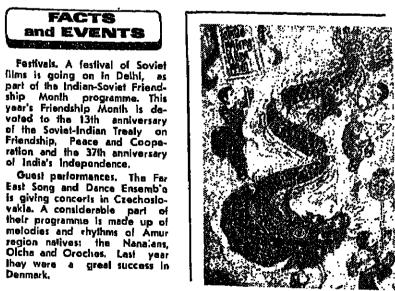
is giving concerts in Czechoslo-

Festivals. A festival of Soviet

pianists' success. The 2nd and 3rd prizes were also won by

Scriabin, Chopin, Liszt and other composers. Those who reached the third round were supposed to learn, within a few days, a very difficult work written by a modern composer. This increased the value of the Moscow

Yu. Rozum and T. Klimova. In its enthusiastic comments on the beautiful technique of Ye. Sarantseva, the Canadian press wrote that she used it primarily to express feelings. Her tiny but amazingly strong hands



exhib!tions have been mounted in the Central Artists Club in Krymskava Embankment loscow. One of them drawings, posters and paintings on silk by Vietnamese artist To Lien. prises the works of art earmarked for participa-tion in the 1984 USSR State Prize contest. This ly for ouistanding achievenients in literature, the aris and architecture.

To Lien, "Toi",

V. Sidorov, Birch Tree Wind". "The

### 'Peace unto you, the Spanish land'

This Soviet song has been sung for the first time in Valencia, the old Spanish town, where the Alexandrov Song and Dance Ensemble of the Soviet Army is currently on tour, This is the ensemble's third tour of Spain and now it is being undertaken at a time when preparations for the 40th anniversary of victory over fascism are in full swing. Thus a considerable part of the ensemble's repertoire is made up of longs about the heroism of the Soviet people during World War II and their desire to live in peace. The ensemble also since Spanish folk sones. sings Spanish folk songs.

The tour will last 45 days and will take the ensemble to

Madrid, Saville, Saragossa, and other Spanish cities.



## **BOLSHOI ENTERS** A NEW SEASON

Stanislav Lushin, Director-General of the Bolshoi Theatre and the Kremiin Palace of Congresses, tells about Bolshol Theatre's new season which opens with Glinka's opera "Ivan

Before the opening of the season the ballet toured abroad. Our leading dancers gave concerts in Greece and Tunisla, Holland and Italy. Rome newspapers called the programme, which included "Tribute to Ula-nova", a "feast of classical dance". The leading parts were danced by the pupils of the fam-

In a few days the ballet conpany will leave the city again. For a whole month they will give performances in Kishinev, dancing all the best ballets. (Silieria) where an opera i ballet theatro was opened ser al years ago with our help Work will continue, or come on the new repertoire. In the

nection with the commence of the 40th anniversary of v. tory over fascism our their will offer a new version of Pr koflev's opera "A Story Ab.
a Real Man" based on a store by Boris Polevol. in the c cluding stage is a revival Mussorgaky's masterplete Ba Codunov". We shall stage to one-act ballets prepared ty younger people. One is 'it's Melancholy Knight" to musich: Richard Strauss based on Ce vantes' "Don Quixote"; other - "Essays" to must t Alfred Schnitke based on stelli-

performances in Austria, the A

Theatre company will positi

## MOSCOW ART THEATRE ON TOUR

A new theatrical season of the famous Burghheater in Vien-na has been opened by the Moscow Art Theatre company with the play, "This Way We Shall Wini" It is a documentary drama about the founder of the Soviet slate, Lenin, written by Soviet playwright Mikhail Shatrov. His subject deals with the most complicated issues facing mankind today.

In all three plays, fully reflecting the main directions in its artistic activities, will be staged by the Art Theatre company. Apart from Shatrov's play, it will show "The Sea Guil" which personifies the theatre's permanent interest in Russlan clas-sics, particularly Chekhov. Both plays were directed by Oleg Yelremov. The foreign play on the company's repertoire is Molicre's "Tartufe", directed by

Apart from Vienna, the Art Theatre was the first Soviet company to take part in the Salzburg Arts Festival, After

\_THEATRES\_\_

Bolshol Theatre (Sverdlov

Sq). The opening of the season.1 — Glinka, "Ivan Susanin"

(opera). Stanislavsky and Nemirovich-

Danchenko Musical Theatre (17

Korsakov, "May Night" (op-

era). 2 (mat)—Morozov, "Doctor Doolittle" (ballet); 2 (eve)

— Tchałkovsky, "Eugens Onegin" (opera). 3 — Yurovsky,
"Crimson Salis" (ballet).

Satire Theatre (18 Bolshaya

Sadovaya Si), 1 — Gorin, Shirvindt, "A Concerto for Theatre

and Orchestra". 2 - Ustinov. "Krumnagel". 3 — Gogol, "The

Miniatures Theatre (3 Karet-

ny Ryad, at the Hermitage Gardens). 1, 3 — "The Chronicle of Widely Broadcast Death".

\_\_\_ FILMS \_\_\_\_

Frances (Britain, in 2 parts). A dramatic life story of the American film star of the 1930s Frances Farmer, a

woman of bright and clear-cut individuality and strong

Inspector-General".



A scene from "Tariule". Egit — Anastasiya Vertinskeya la tufe—Stanislav Lyubshin.

character. She found hest in strong opposition to the dealers and paid dearly fx

Cinema: "Moakva" (2 Ma)2

kovskogo Sq). Meiro Mayake

Of Nearly the Same

A story about a your teacher of illerature by teacher of illerature by managed to win sympaths of children.

EXHIBITIONS

-MN INFORMATION No. 64 181

(Corky Studios).

Imeni Lenina.

WHAT'S ON!

September 1-3

skaya.

#### net foreign trade associations forms of bilateral economic cowhich are members of the Arab-Soviet Chamber of Comoperation, for instance by using compensation deals and prime merce. Also represented were the national chambers of concontracts.

**Arab-Soviet Chamber** 

of Commerce meeting

BUSINESS

Indian firm opens

office in Moscow

The indian firm Chinar Exports Ltd. has opened its office in Moscow. In a talk with

journalists the firm's president Mr H. S. Sandhu said that busi-

ness contacts with Soviet foreign

trade associations were established ten years ago and at pre-sent the Soviet Union takes

40 per cent of the firm's foreign

The Council of the Arab-So-

viet Chamber of Commerce has concluded its fifth session in

delegations from the USSR Chamber of Commerce and In-

dustry, the General Union of

Alab Chambers of Commerce,

industry and Agriculture, So-

Moscow. It was attended

The session admitting the merce of Jordan, Iraq, Kuweit, Chambers of Commerce and In-Lebanon, People's Democratic Republic of Yemen, Syria, tho dustry of the Kazakh SSR and the Uzbek SSR as new members Yemen Arab Republic, Sudan of the Arab-Soviet Chamber of and the United Arab Emirates. A foint communique issued

cies and firms.

The next meeting of the Council will take place in one of the Arab countries next year.

trades with 50 countries. The favourable conditions on the So-

viet market help the firm, which

is one of India's chief exporters,

to expand deliveries of machin-ery for the oil and gas indust-ries, as well as textile equip-ment, building materials, and consumer goods. The firm buys a number of commodities from the USSR.

between the USSR and Arab

countries. The participants in the session spoke in favour of

further expansion and develop-

ment of comprehensive contacts

between Soviet and Arab agen-

Dolegates spoke in favour of

developing the most efficient

## SHIPS FROM ROMANIA AND CZECHOSLOVAKIA

A new "Kaspil"-type tanker, built at the Romanian shipyards in Drobeta Turnu-Severin by order of the V/O Sudoimport, has been launched. In the curtent year the orders of the Soviet foreign trade association are also fulfilled at the Oltenita shippards. The USSR sends vacious equipment for these ships.

In 30 years of business cooperation between V/O Sudolinport and the Czechoslovak Martimex joint-stock company the latter has supplied our country with over 800 ships for different purposes, including passenger motor-ships, self-propolled dredgers and barges, floating pumping stations. Built at the shippards Corke, Leddeles, (Persue) and Ceske Lodenice (Prague) and Slovenske Lodenice (Komerno), they are well known to the river-transport workers of the Volga, the Ob, the Severnaya Dvina, and Central Asian specialists in land reclamation. In the current five-year period business contacts of the partners continue to make rapid head-way. This year Czechoslovakia is supplying the USSR with new technical ships, and the Soviet Union sends to Czechoslovakia in increasing numbers complete sets of ship equipment.

#### Intourist news

usde and economic relations

## Roads ot friendship, roads of memory

Many routes are devoted to An exhibition has been the 40th anniversary of the liberounted in the Praga Cinema House in Moscow to comration of Czechoslovakia from nazism and 40th anniversary since the end of World War II. mamorate the 40th anniversary of the Slovak national uprising They pass over memorable pla which marked the beginning of the people's democratic revoluces where Soviet and Czechoslovak soldiers lought the nazi tion in Czechoslovakia and coninvaders together. tribuled to the country's libera-One roud of memory begins tion from the yoke of nazi Ger-

in Kolice from where the tourists go to see the monument on the Dukia Pass. Here Soviet and The exhibition shows the expassion of tourist contacts be-tween Czechoslovakia and the Czechoslovak soldiera catered usen Gzecnosiovanio una inc USSR, and shows 1985 tourist routs for Soviet tourists pre-card by the Cedak travel comthe territory of Slovakia logether n October 1944, and started the liberation process of the whole country. Banska Bystrica, the heart of the Slovak national

toute leading to the site of the lamous Ostrava operation of the Soviet Army.

For Soviet citizens touting Czechoslovakia in 1985 Cedak has prepared 45 various routes showing the visitors 150 most interesting travel centres of Czechoslovakia, its lamous resorts, picturesque mountain areas, caves, castles and other telics. They will help the travellers to learn more about that country's past and to see the scope of the socialist construction now going on in the coun-

Talyana KNYAZEVA

# Open daily, except Monday and Tesday, from 11 a.m. to 7 p.m. Metro Akademicheskaya.

CONCERT HALLS

Hemitage Gardens, Mirror Theatra (3 Kareiny Ryad), 2, 3 Selected Miniatures", a play by the Moscow Theatre of Malatures, featuring Roman Earliev and Viktor lichenko. Green Theatre. Gorky Contal Park of Culture and Rost (Metro Park Kultury). 1, 2 — A Wonder Present A Wonder-Present", a perfor-pince by the Durov theatre of reforming animals trained by trees and Semyon Streinikov

wellana Denisova. SPORTS FOOTBALL

Cinemai "Udarnik" (2 Sel-fimovicha St). Metro Bibliotti Dynamo Stadium. 2—Centra Army Club vs Tashkent Pakhtakor, S p.m. Lenia Central Stadium. 3 — Contrak vs Mosco Lenin Central Stadium, 3—

Joscow Spattak va Moscow
Dymano, 7 p.m.

Lokomoliv Stadium (125 Boldays Cherkizovskaya St). 3—

Joscow Lokomotiv va Yaroslari Shinnik, 7 p.m.

In the first round of the
(ISSR championship Pakhtator, beat Central Army
Ciub, 1—0; Lokomotiv and
Shinnik drew (1—1), while
Dynamo and Spartak ended
lari, match in a goalless

Arbatskaya.

Exhibition Hall in the Solid skaya District (10 Remini skaya District (10 Remini skaya District (10 Remini sy seven amateurs. Members the "Artist" Club. they saven displayed more than 200 paidisplayed more than sculpturatings, drawings and sculpturatings,

#### WEATHER

September 1-3

In Moscow, city and region, cloudy weather with clear spells and rain is expected (mainly dry on September 3). Night tem-

## State Bank of the USSR

QUOTATIONS FOR AUGUST, 1984 Quotations			icelandic krona 100 indian rupee 100 indonesian rupiah 1,000 iranian riai 100	2.69 7.23 0.78 0.90 2.59
Currency	in roubles		tragi dinar 10,000	4.65
Albanian lek	100	11.94	Japanese yen 1,000	3.42
Algerian dinar	100	16.15	Kuwalt dinar	2.79
	100	1.22	Lebanose pound 100	13,12
Argentinian peso	100	69.96	Libyan dinar 1	2.81
Australian dollar		4.10	Malaysian ringgit 100	35,10
Austrian schilling	100	14.25	Keiherlands	
Belgian franc	1,008		riden 100	25.52
Bulgarian lev	100	105.26	dhinen	1.67
Canadian dollar	100	63.33	LOUGH SIGN	
Cuban peso	100	90.00	Portuguesa eccudo 1,000	5.69
Czechoslovak	•		466	4
koruna	100	10.00	PRC THEIR	
Danish krone	100	7,91	Romanian lev 100	
DPRK won	100	69.44	Spanish peseta. 1,000	
Egyptian pound	- 1	1.15	Cri Lanka rupes 100	
English pound			VUI DROD VG2	
	100	109.02	Sudanese pound 100	
sierling	100	13.77	Swedish krons 100	9,92
Finnish markka	100	9.37	Swiss franc 100	34,45
French franc	100	4191	2Mits limits	
FRG mark		28,79	SALIBIL PARME	
[Deutsche mark	1 100		US dollar 100	
GDR mark	100	31,25	Yugoslay dinar 1,000	5.31
Greek drachma	1,000	7.37	Affidentes atrus.	

PEOPLE, EVENTS, FACTS



Read Soviet newspapers and magazines for a better knowledge of this country!



V/O Mezhdunarodnaya Kniga's export list covers more V/O Mezhdunarodnaya Kniga's export list covers more than 5,000 titles. The following periodicals appear in various foreign languages: magazines "Soviet Union", "Soviet Woman", "Sputnik", "Travel to the USSR", "Soviet Literature", "International Affairs", "New Times", "20th Century and Peace", "Far Eastern Affairs", "Ukraine", "Soviet Military Review", "Socialism: Theory and Practica", "Social Sciences", "Socialism: Principles, Practice and Perspectives", "Latin America", "Culture and Life", "Soviet Film", "Sport in the USSR", "Foreign Trade", "Asia and Africa Today"; newspapers "Moscow News", "Moscow News Information" and "News From Ukraine".

Major events of political and general importance, the achievements of science, technology and culture, sports news—are lypical subjects highlighted by Soviet periodicals.

Subscribe to Soviet newspapers and magazines through the nearest firm or organization doing business with Mezhdunarodnaya Kniga.

> USSR, 121200, Moscow 32/34 Smolenskaya-Sennaya Telephone: 244-10-22 Telex: 411160

#### Philately

SOCPHILEX-84: SOVIET EXPOSITION

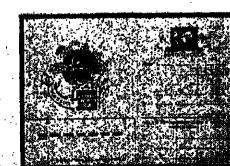
been sent by the USSR Philate-lic Society to the international exhibition, Socphilex-84, which lish town of Wroclaw from Sep-

tember 8 to 16.
They include 13 expositions contributed by Moscow stemp collectors: "Peace is the Most

Cherished Fhing for Humanity"
[A. Guba], "Active Red Army,
Fleid Post No..." (I. Druzhinin),
"USSR Air Mail" (L. Meinikov) munications Museum is sending part of the State Collection of USSR Postage Stamps to expo-

The USSR Ministry of Communications has issued a one-sided postcard with a special stamp commemo-rating the 19th Congress of the Universal Postal Union founded in 1874. Our country is one of the Union's founding states, with the Russian language being one of the working languages in the Union alongside English and Spanish. UPU's official langua-

# UPU POSTCARD



MH INFORMATION No. 68, 1984.

1 ...